

ОСОБЕННОСТИ АНАЛИЗА ИНАУГУРАЦИОННОЙ РЕЧИ БАРАКА ОБАМЫ ЗА 2009 ГОД

Малиновская О.С.

Белорусский Государственный Университет

На современном этапе развития политической лингвистики становится очевидным необходимость создания эффективной модели инаугурационной речи, которая позволила бы политику учитывать не только экстралингвистические факторы, которые отражают общественное развитие, но и прагматические характеристики языковых средств, их наиболее эффективное сочетание в рамках выступления. На протяжении многих столетий существует специальная дисциплина, которая занимается изучением взаимосвязи между политологией и языкознанием — политическая лингвистика. Истоки современной политической лингвистики можно обнаружить в античной риторике: и связана она с проблемами красноречия. Эпоха Средневековья сохраняла принцип единства всех сфер жизни, их нерасчлененности и подчиненности некоему единому началу. По этой причине развитие политической лингвистики было приостановлено. В начале XXI вв. происходит "глобализация" политической лингвистики. Политическая лингвистика все активнее обращается к принципиально новым проблемам современного многополярного мира. С точки зрения политической лингвистики, язык представляет собой важнейший фактор для установления политического подавления, экономической и социальной дискриминации. Политический язык имеет свои отличительные черты:

- политическая лексика терминологична (для нее характерно большое количество терминов и понятий);

- политический язык многомерен (адресован одновременно разным социальным группам[5, с.30]);
- политический язык многофункционален (он способен вызывать у аудитории различные реакции).

Исходя из этого, можно определить основные задачи политического текста:

- факультативная функция (привлечение внимания);
- идеологическая функция (видение ситуации: какие проблемы надо решать и способы их решения);
- функция убеждение аудитории[1, с. 280].

Особое место в жанровой структуре современного политического дискурса занимает инаугурационная речь. Инаугурационное обращение президента однозначно маркировано единичным адресантом, жестко привязано к определенному политическому событию, фиксировано во временном и пространственном плане[8, с.115]. Инаугурационное послание президента имеет чёткую классическую структуру: вступление, основной текст и заключение-призыв, направленный к образу народа как аудитории и адресата инаугурационного послания. В основу анализа первой инаугурационной речи Б.Обамы положены следующие подходы:

1. с точки зрения функциональной значимости текста;
2. символов;
3. и используемых художественных средств.

1. В политической лингвистике инаугурационная речь имеет четыре основных функции. *Интегративная* функция заключается в утверждении единства нации в столь знаменательный момент ее истории. Важную роль в реализации данной функции играют так

называемые знаки интеграции: *The people, my fellow citizens, our, we, both, united*. Наиболее часто Б.Обама использует местоимение «мы» — 89 раз; так же «наш» — 87 раз. В то время как непосредственное обращение к народу как к нации американцев Обама прибегает лишь трижды. За восхваление национальных традиций и общее настроение слушателей в момент произнесения речи отвечает *инспиративная* функция. Она отражается в целых высказываниях, посвященных историческим событиям и предкам; с целью, опираясь на прославленных опыт предшественников, не только отдать им дань, но и воодушевить народ на новые подвиги. В свою очередь Б.Обама вспоминает экс-президента Дж.Буша и отцов-основателей: «*I thank President Bush for his service to our nation* », «*Our Founding Fathers, faced with perils we can scarcely imagine*». Важнейшей частью инаугурационной речи является момент провозглашения основных принципов политики новоизбранного президента. Именно топосы долга и работы отражают в себе *декларативную* функцию. *Must, challenges, work* : наиболее часто употребляемые новоизбранным президентом США в своей речи. Интересно отметить, что президент ни разу не употребляет слово «*duty*», которое является самым примечательным среди топосов долга. Возможно, по той причине, что данное слово имеет более негативную окраску «долг, обязанность, повинность» и Б.Обама обозначая проблемы страны, не хотел, чтобы решения этих задач имели принудительный характер. Одной из основных задач президента в ходе произношения инаугурационной речи является убеждение слушателей в готовности взятия ответственности, а так же в осознании всех условий, которые предполагает власть. Б.Обама реализует *перформативную* функцию на протяжении всего выступления.

2. В основу второго подхода к анализу инаугурационной речи были положены 3 категории общих символов: национальная категория, историческая отсылка и фундаментальные концепты. Первые две категории, выраженные с помощью обращений к Америке, народу, великому прошлому и предкам, отражены и проанализированы с точки зрения функций инаугурационной речи. Поэтому следует рассмотреть подробнее категорию фундаментальных концептов. Основными словами-символами данной категории в речи Б.Обамы являются Бог и Свобода. Бог предстает в речи как главная опора, как источник сил и знаний «*This is the source of our confidence - the knowledge that God calls on us to shape an uncertain destiny*». Важную роль в инаугурационной речи Б.Обамы сыграли слова, символизирующие божественное начало: Бог и Священное писание — 3 и 1 раз. В свою очередь, ключевое для важнейшего документа США — Декларации Независимости слово Свобода появляется в речи новоизбранного президента лишь единожды.

3. Средства художественной выразительности придают инаугурационной речи яркость, усиливают её эмоциональное воздействие, привлекают внимание слушателя к высказыванию. Инаугурационная речь Б.Обамы содержит два основных вида художественных средств: «правило трех» и использование образов.

А. .«Правилотрех».

Б.Обама десять раз строит свои высказывания с помощью повторения структуры: «...today *humbled* by the task before us, *grateful* for the trust you have bestowed, *mindful* of the sacrifices borne by our ancestors.», «*Homes have been lost; jobs shed; businesses shuttered*». Этот принцип задает особый ритм выступления и предп

олагает,

что слушатели с большей вероятностью запомнят основную часть речи.

В. В своем девятнадцатиминутном выступлении Б. Обама прибегает к образам шесть раз: «...*gathering clouds and raging storms.*», «...*extend a hand if you are willing to unclench your fist*». Образность в широком смысле представляет собой красочность высказывания. Попадая в художественный контекст, слово включается в сложную образную систему произведения и неизменно выполняет эстетическую функцию. Однако, оказываясь в контексте политической лингвистики, стилистические образные средства представляют собой завуалированное описание действительности. В данной речи использованы эпитеты, которые образно описывают действия. Так, например, говоря «*brave oncemore the icy currents, and endure what storms may come*» Б. Обама подразумевает, что в это нелегкое для Америки время (2008 год — мировой кризис достиг апогея), народ должен найти в себе силы восстановить позицию страны на мировой арене.

С точки зрения лингвистики инаугурационный дискурс представляет особый интерес, так как вступающий в должность президент, использует разнообразные языковые средства, нацеленные на формирование определенного общественного мнения, на завоевание поддержки народа в целом. Все проанализированные приемы были включены в речь президента для достижения основных целей инаугурационной речи: убеждения и воодушевления; обращение призвано убедить публику в том, что лидер обладает необходимым

знанием, мудростью и видением перспективы, достаточными, чтобы обеспечить нации лучшее будущее. Пренебрежение столь существенными для речи характеристиками может привести к краху всего выступления, что особенно опасно при написании политических речей, ведь именно на основании выступления политика создается его имидж.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алтунян А.Т. Анализ политических текстов: учеб. Пособие. – 2-е изд. – М.; Логос – 2010. –С.383.
2. Арапов М. В. А уяснится предмет - без труда и слова подберутся. – 1997.– С.350.
3. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику— М. : Эдиториал УРСС – 2001. — С. 246.
4. Богданов В. В. Текст и текстовое общение. — М.: Человек. — 1997. С. 150.
5. Воробьева О.И. Политическая лексика. Ее функции в современной устной и письменной речи - М.: БЕК.—2000. - С.58.
6. Цицерон Марк Туллий. Трактаты об ораторском искусстве. Гл.ред: Гаспаров М.Л. . – 1972. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ancientrome.ru/antlittr/>– Дата доступа: 15.02.2016.
7. Чудинов А. П. Политическая лингвистика. — М.: «Флинта», «Наука». —2006. — С.320.
8. Шейгал Е.И. Инаугурационное обращение как жанр политического дискурса // Жанры речи. — М.: Саратов. — 2002. — С.220.

9. Campbell K.K., Jamieson K.H. Inaugurating the Presidency // Form, Genre and the Study of Political Discourse. Columbia. — 1986. — P.370.
10. Cassirer E. Symbol, myth and culture. New Haven; London.— 1979. — P. 450.
11. Digital IP. Инаугурация президента США: особая традиция. — [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://iipdigital.usembassy.gov/>— Дата доступа: 01.03.2016.
12. Joslyn R. Form, Genre and the Study of Political Discourse. Columbia. — 1986. — P.449.
13. Laswell H.D., Leites N. Language of politics: Studies in quantitative semantics. — N.Y.: Sewart. — 1949. — VII, P.398.